雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園酒家

竹林園酒 雲埠著名
大菜小酌 國粹廚命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光臨 無任歡迎

△兒童文藝叢書

育島。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。
看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。
永新版看圖識字上下冊共式毛。
兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河叢報。每本二毛五
星島周報每份毛半。眞關一毛。
中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕藥 痔丸 每瓶五元
代售 止瘙藥膏 小盒壹元
應聽
雲埠增羣益書店
電話 MU 四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

天后廟牙菜坑發生大火

焚木屋日間災民逾千人

香港十月廿三日訊。今日凌晨二時銅鑼灣天后廟道宇宙招待所天后廟後面福下西邊（該處又名芽菜坑）木屋區發生大火。八部消防車接訊後於二時十分馳抵現場進行撲救工作。但以起火地點遠離半山區。接喉十分困難。再加以水源缺乏。至二時廿六分始有水源供給展開灌救工作。據說起火原因係由於福下西區一所木屋有兩個吸毒道友打架。推倒烟燈而引致起火。燃燒二十餘分鐘。福下西區約有五六十間木屋已被燒光。火勢繼續蔓延。波及福東木屋區。災場呼男喚女聲打成一片。慘不忍聞。因起火時居民多在夢中逃離。所有細軟及衣服等物均無法携出。再加以山路崎嶇難行，據估災民約逾千餘人。起火時風向係吹西風。火乘風勢燒至滿天紅光。遠在九龍亦可獲睹。據說起火地點係福下西區木屋區二四三號隔鄰靠近路邊一間木屋起火。該處數十間木屋已被燃燒殆盡，福東木屋區亦有近四十間著火燃燒。至凌晨二時五十分火勢已漸漸被控制。起火地點係在半山。山頂之木屋因風向關係故未被波及。至截稿時止。消防員仍在開喉灌救中。

名流做空心買賣 兩老襟險惹官司

介紹小姨後游說置業騙六萬元

無心插柳撮合好姻緣終離脫身

香港訊。本港上流社會近日傳出一個驚人消息。有一個曾經做過某慈善機關一首長」之名流。竟利用小姨施奚人計。向「翁翁會」之另一名「總理」出術騙六萬元。不料有意栽花花不發。無心插柳柳成蔭。他的小姨竟鍾情該「總理」。講心而不講金。因此出術名流之底被揭穿。雖然兩人後來成老襟，但襟兄出術騙去之六萬元。仍無法攪妥。幾乎引起官司，如果這一宗名流告名流。「新士」告「新士」。襟弟告襟兄。官司眞正鬧上法庭。則甚大鏤。勢將轟動一時。故翁翁會首腦人物。便出頭斡旋。始不至攪到勞駕大訟士出庭，亦云大幸。

這個名流做過「翁翁會」首長。但亦出現過法庭無數次。他有一大幅廠地在荃灣。地皮上豎起了木牌。兩三年來均未見動工。名流在翁翁會做過首長之後。最近曾與翁翁名流九六人成立一間置業公司。原定集資百萬。大興土木。每股二十萬元。但萬事俱備之後。名流沒有拿出錢來。反而在公司中動用公款。因此。又幾乎鬧官司。

一年前，名流介紹他的小姨認識翁翁會的「總理」。因這個總理是寡佬。而名流的小姨儀態萬千。身材苗條。因此。兩人一見便生情。

「未完」

興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
加拿大 溫哥華

興祥行唐山雜貨公司
新張大減價
歡迎
各界僑胞駕臨參觀選購，
并多予指教，無任企幸。
地址：片打街東四十九號

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
本號旅館 闊設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 價合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 甜房久暫 顯外城平
僑胞光顧 特別歡迎
司理 盧福勝 黃國連

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
賓士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落便便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 期貨定內 利權同享

秋風到 臘味來
想平想靚 帮襯我
敬告加美僑羣諸君子光照
啓者本製造廠現建設新現代化機器常有日光及秋風味道加足山西汾酒眞材實料脆齒爽口色美新艷衆口同聲食之不厭也
加美各國批發同價
頂靚白油腸每磅壹元貳五
鴨肝腸每磅壹元貳五 五花臘肉每磅六毛五
蠔油五花臘肉每磅七毛五
夠味臘大新鷄每只貳元五
頂大原臘鴨每只三元三
鴨下庄每只壹元六毛五
厚肉臘鴨片每只壹元
夠味封臘鴨每只四元
夠味封臘鴨上庄每只貳元五毛
賽南安鴨每只四元
▲特色▼味道好過南安鴨 鴨肉厚過南安鴨
雲埠第一家臘味製造廠特啓

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材 天寶堂仁和堂 藥酒
籐竹家具 原白糯米酒
酸枝檯椅 濃猛三蒸酒
寶石玉器 著名調味粉
古畫古董 美國古利富 味本

香港榮孫氏老藥廠大犧牲
大贈送 買一罐送一罐
買班龍丸 止夜尿止腰病 愈失眠愈白帶
送光明眼水 主治一切眼紅眼痛
多買多送 勿失良機

中和行公司 溫高 埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

美寶
女界美容院
喜市定東街廿四號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣接燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

SUREWAY DRIVING SCHOOL
256 E. PENDER ST.
PHONE: MU. 3-7451
JIMMIE (綏福馬) MAH
安全駕車學校
教授經驗豐富
學費實際相宜
特設雙駕汽車
利便僑界學習
電話時間：下午四時至六時

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區鬧中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周鳳林 啓

DO NOT RUN
A A
U.S. NO.1 EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS
THE FAVORITE BRAND A RICE TEXAS PATNA RICE COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS
甘寶米廠

加拿大高埠
百老滙旅店 — 蓮花大旅店 —
威權業旅人華一唯
Lotus HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙分 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李關康
行址緬街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
各款修整
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩護白

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
雲高埠
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花

本行專辦各國名牌鋼鐵利器。如德國及荷人廖。剪刀。劈刀。劏刀大小鉸剪。美國的市打剪刀。偉市裁縫鉸剪英國「K」刀叉。法國廚刀等利器。各種海陸軍食器。僑胞光顧格外歡迎
「鍋鐵鋼厚加旗生意。常有名號盤碗玻璃杯。藝刀，叉，厨房用具發行。」
又荷人廖刀樣太多月樣印備函索即奉
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
五洲大藥房
ENG CHOW CO.
必靈丹 每打一元
買兩打送壹打
因陳鐵打藥酒
大樽壹元五毛 買兩樽送壹樽
大號壹元五毛 買兩樽送壹樽
奇異藥水
由九月五號起送贈
十天至九月十五號止

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑。C.C.D
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

廣珍首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.
WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.